

VISITA GUIDATA A GRADISCA D'ISONZO

29 marzo 1992

di Anna Bombig a cura di Vanni Feresin

A venticinque di distanza si propongono alcune pagine inedite della maestra Anna Bombig riemerse dal suo archivio personale. Una visita guidata alla città fortificata di Gradisca che la maestra tenne alla fine di marzo del 1992 per i corsisti di lingua friulana. La maestra procede nel racconto dei posti da visitare in «marilenghe» e anche l'invito per corsisti, amici e parenti è proposto in friulano.

Trattandosi di un suo scritto destinato alla lettura e non rivisto per una pubblicazione si lasciano invariate forma, segni e sintassi come li aveva decisi la maestra di Farra. Nell'archivio sono presenti due stesure si è scelta la più completa.

Visite culturâl ae Zitât di Gardiscje dal Lusinz.

Per visite programade par duc' i corsisc' e a chei di famèe e i lôr amîs ae Zitât impereâl di Gardiscje, o varin di cjatâsi in pont 'es 9.30 di domenie 29 di marz, denant dal palâz Torian, sede dal Comùn, in vie Marciano Ciotti dongje de glesie de Adolorade indulà che il sindic Ferucio Colomp nus darà il bon acet in te sale consiliâr. Di chê strade tal istès palaz 'o visitarin la galarie innomenade

di piture «Luîs Spazzapan» e po il domo, il cjesjel, i torions e li' murais vieris de Zitât. Es 11 'o cjarin ae Enoteche «La Serenissima» par une zêrce di vin strabòn ch'al vignarà ufiart ai partecjpanz. E 12.30 il siôr Zuan Blanch di Mosse, nestri bon amî, nus ricevarà te sô locande inneade di soreli par un bon gustâ insiorât cun tune bieie musiche.

Si racomande a cui ch'al à intenzion di vignî, di prenotâsi ae svelte parceche tal «Blanchis», si sta dome in 60 di lôr.

Salût al sindic, al assesôr e autoritâz, a non dal vicepresidente da Filologjca pal Gurizzan, prof. E.S. e a non di duc i corsisc' di lenga furlana cui lôr benemeriz insegnanz e il sora-mestri, il poeta e scritôr Lelo Cjanton.

Corsisc' vignûz a pletons di Udin, S. Vit al Zil, di Buja, di Glemona, Zivitat e Zelvignan e da provinzia di Gurizza. Un graziis ancjamo al sindic pal pinsîr 'navora squisît cul vê mitût adun a puesta par nô la galeria Spazzapan svant di Gardiscja in via di displantâ dopo che je passada ancja sot da amministrazion prvinciâl.

I Furlans di soreli jevât ancja chist an a' dan il benvignût

ai fradis di soreli amont e a chei dal Friûl centrâl. Sperin di passâ 'na biela zornada in ligria e di tornâ a cjasas cui vôi plens di bielezzis di chista zitât e cul morâl e il fisic tirât su ancja cun tun bon gusta. E cumò ancja Gradiscje impereâl cu la muda di viarta dai sioi zardins e il parc in sfluridura, cu li murais, i torions e il cjesjelât lecât dapîs da li' aghis claris dal Lusinz colôr dal zil co 'le il soreli, uê magancus-sinò grisis pavia da montana, us viarz i braz. O àidit apuesta Gradiscje imperêal topnim sclâf ch'al ven da Grad ch'al ûl dî lûc fortificât e rinfuarzât, par ricuardâ un storic 'navora degn che simpri cussî si esprimeva fevelant da sô zitât, intindi fevelâ dal nestri Gusto Geat lât cun Diu propri ai primis di fevrâr. Un on ch'al jà tant lavorât par Gardiscje, pa Filologjca, ch'al jà udât un grun di' zovins a fâ la tesi di laura e che ài crodût oportun ricuardalu cumò ch'a sin culi duc unîs.

Gardiscja puarta con sé i segnos di dôs grandis ziviltaz: chê di Vignesia e chê di Vienna, e prima di lôr chê dal Patriarcjat di Aquileia. Lant in sù cuntra curint lunc li' aghis dal Lusinz a' si riva ta una frazion

di Fara, la Mainizza indulà che i Romans a' ti vevin costruît un puint di piera cui flocs doventât famôs pa comunicazions cu l'Orient, par dulà che plui tant à son vignus dentri i popui di soreli jevât a ocupâ li tiaris da l'imperi roman. Al timp dal Patriarcjât, Gardiscja a jera un pizzul borc sot Fara che invezì 'e jera na Plêf impuartanta cun sot di sé duc' i paîs dintôr. Il borc di Gardiscja al ti vero la sô glesiuta in onôr di Sant Salvadôr tipic non longobart. Plui tart co jera sclapada la peste a ti vevin costruît ancja una in onôr di San Roc e in tal so simiteri a' son staz sapulit tre nobii processaz e justiziaz culî tal cjascjel pa li malefatis e pa vita scandalosa. Intindi rifrimi al cont Lucio della Torre che dopo vè cumbinât di ogni colôr sot la Republica al si era refugiat a Fara là dai Strassolt e culî si lo jà intenduda cu la contesse e cu la fia Lodovica. Par riparâ al malfat un tun consei diabolic a dezidevin di copâ la femine di Lucio, contessa Leonora, par podê sposâ Ludovica. Difât il zovin Strassolt al è lât a Noale e biel che la pura contessa durmiva la jà copada. Ma il Consei dai Dîs di Vignesia al à visât i gjendarmis austriacs ch'a ju àn cjapâz e mitûz in prison tal cjascjel processâz e justiziâz cul taja il ciaf. Tal 1420 Vignesia ocupa il Friûl ma un gnôf pericol si fâs



dongja cu la vignuda dai Turcs in Friûl e tal 1472 a rivin da banda dal Ciârs e passin tra viars il puint da Mainizza e si sparnizzin pa planura furlana, robant, copant e brusant ogni cjossa. Li zovinutis e i zovins vegnin fâs prisonîrs e partâz in Bosnia tal acampament dal sultan. Plui voltis a' son vignuz drenti tant che il Senat da Republica jà orût difuindi il confin orientâl cun tun triceron ch'al lava di Gurizza fin a Aquileia e culî dongja al flum a ti àn costruît la fuartezza di Gradiscja. Il fondadôr al è il proveditor Giovanni Emo che ch'a vin viodût un bust tal museo navâl di Vignesia l'an passât. Una da cafetariis sul piazzâl lu ricuardin ancjamò il non ricevût dai Venis e si clama Emopoli.

Passât il pericol turc cu la lega di Cambrai tal 1511 Gardiscja passa sot l'Imperi. Nel fratimp Vignesia no si rasegna e alora a sclopin li 'ueris gardiscjanis dal 1615 – 1618 [Sic!]. Difensôr di Gardiscja al è stât Ricardo di Strassolt in via Marziano Cjotti al è il sô biel palèz cumò di proprietât da Mistruzzi. Tal 1647 l'imperadôr par emplâ di gnôf li cassis dal Stât disvuedadis par mantignî la difesa contra i Turcs, al consegna la zitât cu 43 comunitaz a la famea dai prinzijs Eggenberg – Crumau ch'a veva i sioi possedimenz in Stiria vizin Graz dulà ch'al è al cjascjel Eggenberg. Su la faza-

da tra i diviars stems fâs biela figura ancja chel di Gardiscja cu la crôs su la mieza luna e Crumau il possedimenti ch'al si cjata in Boemia. Chist autun passât culi 'l'è stada una cunvigna di storics vignûz di Graz e di Crumau par rinsaldâ il leamps viers ch'a unissin Gardiscja cun chê famea. Culi il giornalista e storic Luciano Alberton al è stât a Crumau a fâ li' ricercis.

Ben prest la famea principessa a je restada senza erez e alora Gardiscja al è tornada a jessi possediment da cjasia d'Austria tal 1717. Sot dai Eggenberg, la zitât jà vivût un periodo di grant splendôr ancja par via di un cjapitani, il cont Francesco Ulderico della Torre ambassadôr a Vignesia par cont da l'Austria. Lavia al è riuscît cun furbizia a partagi via a la Serenissima il model dal telâr par lavorâ la seda costruît di Antonio Correr su proget ingles. Cussi al à partât in ta contea l'art di filâ. Tal 1722 l'imperadôr Carlo VI al jà fat costruî a Fara il filatoio e sô fia Maria Teresa jà fat plantâ pardut i morârs di fuca pai cavalirs.

Tal 1797 a riva Napoleòn e la conquista da Fuart Stella sul Ciârs. Duâr par una gnot tal palaz De Fin – Patuna. Una lapida ricuarda l'aveniment. Cul tratât di Presburg, Gardiscja passa al Regno italico e' l cunfin rivava fin culî dal

Lusinz. Tal 1813 tornin i Austriacs e durant l'imperadôr Franzil I il cjascjel al doventa presòn a vita. Dentre and'erin 'na botega di sartôr, di marangon, di muradôr, via pal dii i prisonîrs portavin pai ufizis i lens di brusà e via pagnot portavin cul vasel li' aghis neris al ledan. Tal Ottanta0 il Comun al à otignût dal maressiâl Radetzky, il permès di butâ jù la muraja di soreli amont cu la cundizion di creâ zardins e un biel parc impreziosit di statuis cul timp sdrumadis dutis. L'Austria je restada fin tal 1918. E cumò vidin la pianta di chista zitât che ti à ben 7 torions: chel di San Zorz, chel da Cjampana, chel dal Palaz, chel da Gjolzina, chel da Macello, chel da Spiritato e chel dal Puartel. E je restada in pîs una sola puarta, chê di Alemaña o Gjarmania cumò Porta nuova. Jenfri li murais, la zitât e jera distirada da Nord a Sud viars Lusinz venastâj un retangul chal finiva cun tuna punta. Chist retangul al jera e al è dividût in 4 stradis paralelis ch'a van a finîla ta via lungja ch'e finis cu la puarta gnova e di chê altra banda cun tun'altra via lungja ch'e comprint il vial fin sul piazzâl. I palaz plui impuartanz a son chist Torriani, il Palaz de Fin – Patuna, la glesia da Adolorada 'za dai Servi di Maria vignûz drenti cun Vignesia, il domo indulà ch'al è sapulît

un famôs cjapitani Nicolo II della Torre, la cjasa dai Proveditôrs Venis, la Loggia, la cjasa Corona, il Palaz dal Cjapitani in cjascjel, il palaz Strassolt, il mont di Pietât e il teatri indula che parsin la Duse ja recitât e tal 45 la Scala di Milano cun 23 recite cul mestri Wolf Ferrari, cun Clara Petrello, Giulietta Simionato, Mario del Monaco, Giacinto Prandelli, Carlo Tagliabue.

Gardiscja ja vût una vora di storics afezionaz, ricuardin la famea Patuna cu li personis di Valantin e Ettore, il mestri Fonso Mosettig, il mestri Marino Di Bert e Gusto Geat. Ricuardin Federico Comel de Stuckenfeld che propri chist an colin i zent ains da so muart e dongja di lui, il prin president da Filologica Zuan Lorenzon.



DALL'ALTO IN BASSO DA PAG. 87.

Duomo.

Palazzo del Municipio.

Porta Nuova.

Castello.